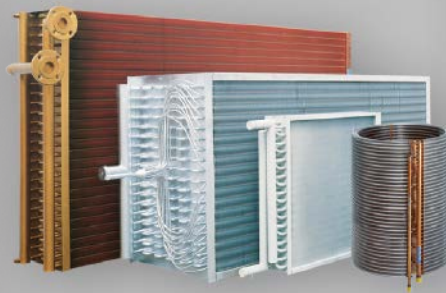


## COMFORT



KLIMAGERÄTE  
Fan coil units

## PERFORMANCE



WÄRMEAUSTAUSCHER  
Heat exchanger

## EFFICIENCY



LUFTKÜHLER  
Unit air cooler

PRODUKTE

PRODUCT RANGE

PROGRAMA DE FABRICACIÓN

IHR PARTNER WELTWEIT...  
YOUR PARTNER WORLDWIDE...  
SU COLABORADOR EN TODO EL MUNDO...



... FÜR QUALITÄTSPRODUKTE.  
... FOR QUALITY PRODUCTS.  
... PARA PRODUCTOS DE MUY ALTA CALIDAD.



Stützpunkte weltweit ...  
Unsere Vertretungen  
finden Sie im Internet unter:

[www.walterroller.de](http://www.walterroller.de)

Operating bases worldwide ...  
See our representatives  
on our website:

[www.walterroller.com](http://www.walterroller.com)

Soporte en todo el mundo ...  
Vea nuestras oficinas a través de  
nuestra página web:

[www.walterroller.com](http://www.walterroller.com)

VERTRIEBSPARTNER

SALES PARTNERS

SALES PARTNERS

AUSLANDSVERBINDUNGEN

WORLDWIDE

WORLDWIDE



Seit über 70 Jahren sorgen Produkte aus unserem Hause für die richtigen Temperaturen. Richtungsweisende Entwicklungen für die Kälte- und Klimatechnik haben unserem Haus weltweite Anerkennung gebracht. Selbst bei extremen Anforderungen sorgen unsere Luftkühler, Verflüssiger und Klimatruhen für die Einhaltung der gewünschten Temperaturen.

Der Kälte- und Klimagroßhandel in Deutschland, Vertretungen in Europa, Südamerika, Australien, Afrika sowie in Asien sind seit Jahren unsere Vertriebspartner.

Ständige Verbesserungen unserer Produkte und rasches Reagieren auf die Erfordernisse der spezifischen Märkte sowie die Anfertigung von Sonderausführungen sind unsere Stärke und haben uns weltweit bekannt gemacht.

Die überzeugendsten Argumente für unsere Produkte sind:

- anerkannte Qualität
- Zuverlässigkeit auf Dauer
- Perfektion in Funktion und Technik
- problemlose Installation und Wartung

Diese Ziele können nur erreicht werden durch

- Kompromisslose Einhaltung höchster innerbetrieblicher Qualitätsnormen
- Zertifizierung des Betriebs nach DIN EN ISO 9001
- Beteiligung am Eurovent-Zertifizierungsprogramm
- Praxisorientierte Entwicklung der Produkte

und einen Service, der keinen Wunsch offenläßt.

More than 70 years products from our house ensure the right temperatures. Through path-breaking developments in the field of refrigeration and air conditioning engineering we have gained worldwide recognition. Our unit air coolers, condensers and fan coil units are keeping the required temperatures even under extreme conditions.

The refrigeration and air conditioning trade in Germany and agents in Europe, South America, Australia, Africa and Asia are our distribution partners for many years.

Roller's keywords to success are permanent product improvement and the ability of flexible reacting to special needs of every single market. The manufacturing of special specifications are our excellences and therefore we have gained fame all over the world.

Which more convincing reasons than these you could find for using our products:

- approved quality
- long lasting reliability
- perfect in performance and engineering
- easy mounting and maintenance

These ends can only be gained by

- uncompromising compliance with the highest internal standards
- certifying the production unit according to DIN EN ISO 9001
- participating in the Eurovent certification program
- development to market demands

and a service that meets all desires.

Desde hace más de 70 años, nuestros productos son garantía de temperaturas correctas.

Los grandes desarrollos en los campos de la técnica de la Refrigeración y de la Climatización han contribuido a un reconocimiento mundial de nuestra empresa.

Igualmente y bajo extremas condiciones, nuestros evaporadores, condensadores y climatizadores se ocupan de mantener las temperaturas deseadas.

Los instaladores de frío y climatización en Alemania, las representaciones en Europa, América del Sur, Australia, África así como Asia son nuestros distribuidores comerciales desde hace muchos años.

Las mejoras constantes de nuestro producto, las rápidas adaptaciones a los cambios del mercado así como la fabricación de productos especiales es la dinámica que nos reconoce en todo el mundo.

Los argumentos más convincentes a favor de nuestros productos son:

- una calidad reconocida
- una fiabilidad duradera
- una perfección en el funcionamiento y la técnica
- una instalación y un mantenimiento sin problemas

Estos argumentos sólo pueden ser cumplidos gracias a:

- un compromiso total con las más altas normas de calidad internas
- una certificación de la Sociedad conforme a la Norma DIN EN ISO 9001
- una participación en el programa EUROVENT
- un desarrollo de productos adaptados a los casos prácticos

y un servicio que satisface la mayoría de los deseos.



**kW** Leistung/  
Capacity/Potencia

**mm** Lamellenabstand/Fin spacing/  
Separación de aletas [mm]

**corro** Korrosionsschutz/corrosion protection/  
Protección contra corrosión

**3** Zahl der Ventilatoren  
Number of fans/Número de ventiladores

**CO<sub>2</sub>** Luftkühler für CO<sub>2</sub>/Unit air cooler for CO<sub>2</sub>/  
Evaporador con CO<sub>2</sub>

\* optional/optional/opcional

**mm** Durchmesser der Ventilatoren  
Fan diameter/Diámetro del Ventilador

**EC** Energiesparmotor/Saving fan motor/  
Ventiladores de bajo consumo energético

## PROFESSIONAL

### HVS/HVST

- Bewährter Luftkühler auch für anspruchsvolle Kühl- und Tiefkühlanforderungen.
- Reliable air cooler also for high requirement of cooling and freezing applications.
- Acreditado evaporador para cualificadas aplicaciones en refrigeración y congelación.



**kW** 0,5–25 kW  
**3** 1–2  
**mm** 300–500 mm  
**mm** 4,5/7,0/10  
**EC**  
**CO<sub>2</sub>** **corro** \*

### DLK/DLKT EP

- Deckenluftkühler mit geringer Bauhöhe für Kühl- und Tiefkühlung.
- Ceiling type air cooler with less height of unit for cooling and freezing.
- Evaporador de plafón para pequeñas cámaras de conservación y congelación.



**kW** 1,2–9,4 kW  
**3** 1–4  
**mm** 300 mm  
**mm** 4,5/7,0/10  
**EC**  
**CO<sub>2</sub>** **corro** \*

## INDUSTRY

### FHVI/FHVIT

### HVIS/HVIST

- Luftkühler für größere Kühlhäuser oder Tiefkühlager.
- Air cooler for large cold rooms and deep freezing stores.
- Para cámaras industriales de conservación y congelación.



**kW** 6–98 kW  
**3** 1–4  
**mm** 500–800 mm  
**mm** 4,5/7,0/10  
**EC** **CO<sub>2</sub>** **corro** \*

## SPECIAL

### SV

- Für Räume, in denen die Temperatur und die Luftfeuchte geregelt wird.
- For air temperature and humidity controlled rooms.
- Para todas las cámaras en las que se debe realizar una regulación de temperatura y humedad.



**kW** 1,4–7,5 kW  
**3** 1–4  
**mm** 200 mm  
**mm** 4,5  
**EC**  
**corro**  
**CO<sub>2</sub>** \*

## COMMERCIAL

### FHV/FHVT

- Hochleistungsluftkühler mit fluchtendem Rohrsystem.
- High efficiency air cooler with in-line tube system.
- Batería de gran rendimiento con sistema de tubos alineados.



|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>kW</b>             | 1,4–19 kW   |
|                       | 1–6         |
|                       | 250–450 mm  |
|                       | 4,0/6,0/7,0 |
| <b>EC</b>             |             |
| <b>CO<sub>2</sub></b> | *           |

### DLK/DLKT

- Kompakter Deckenluftkühler mit fluchtendem Rohrsystem und Energiesparmotoren. Für Wand- und Deckenanordnung.
- Compact ceiling air cooler with in-line tube system and energy saving fan motors. For wall and ceiling assembly.
- Evaporador de plafón con sistema de tubos alineados y ventiladores de bajo consumo energético. Para techo y pared.



|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>kW</b>             | 0,7–6,6 kW  |
|                       | 1–4         |
|                       | 250 mm      |
|                       | 4,0/6,0/7,0 |
| <b>EC</b>             |             |
| <b>CO<sub>2</sub></b> | *           |

## COMPACT

### FKN/FKNT...ECD

- Extrem flacher Deckenluftkühler: 120 mm Bauhöhe.
- Extreme flat ceiling unit air cooler: 120 mm height.
- Evaporador de techo extraplano: 120 mm de alto.



|                       |            |
|-----------------------|------------|
| <b>kW</b>             | 0,2–1,8 kW |
|                       | 1–2        |
|                       | 200 mm     |
|                       | 4,0/6,0    |
| <b>EC</b>             | Diagonal   |
| <b>CO<sub>2</sub></b> |            |

## WORKING ZONE

### DHN

- Beidseitig ausblasender Deckenluftkühler.
- Dual discharge unit air cooler.
- Evaporador de doble flujo.



|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| <b>kW</b>             | 3,4–20 kW   |
|                       | 1–4         |
|                       | 350 mm      |
|                       | 4,0/6,0/7,0 |
| <b>EC</b>             |             |
| <b>CO<sub>2</sub></b> | *           |

|                                                                                  |                                                                       |                                                                                   |                                                                                                         |                                                                                     |                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>kW</b>                                                                        | Leistung/<br>Capacity/Potencia                                        |  | Zahl der Ventilatoren<br>Number of fans/ Número de ventiladores                                         |  | Durchmesser der Ventilatoren<br>Fan diameter/Diámetro del Ventilador          |
|  | Lamellenabstand/Fin spacing/<br>Separación de aletas [mm]             |  | Luftkühler für CO <sub>2</sub> /Unit air cooler for CO <sub>2</sub> /<br>Evaporador con CO <sub>2</sub> |  | Energiesparmotor/Saving fan motor/<br>Ventiladores de bajo consumo energético |
|  | Korrosionsschutz/corrosion protection/<br>Protección contra corrosión | * optional/optional/opcional                                                      |                                                                                                         |                                                                                     |                                                                               |

## TRADITIONAL

### UV/UVT

- Universalluftkühler für Wand- oder Deckenanordnung (mit optionaler Tropfschale).
- Universal type unit air cooler, ceiling- or wall version (with additional drain pan).
- Evaporadores universales, version plafón o mural (con bandeja suplementaria).



|                                                                                     |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>kW</b>                                                                           | 0,5–2,6 kW |
|  | 1–4        |
|  | 250 mm     |
|  | 4,0/6,0    |
| <b>EC</b>                                                                           |            |
|  | *          |

## KÜHLMÖBEL-LUFTKÜHLER

AIR COOLERS FOR REFRIGERATED FURNITURE | EVAPORADORES PARA MUEBLES REFRIGERADOS

### VW/VM/VD

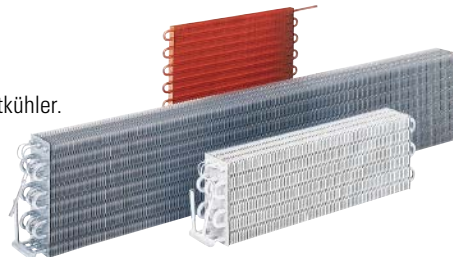
- Ventilatorluftkühler für Kühlmöbel.
- Fan evaporators for refrigerated furnitures.
- Evaporador con ventiladores para muebles frigoríficos.



|                                                                                       |              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>kW</b>                                                                             | 0,35–0,54 kW |
|  | 1–2          |
|  | 132 mm       |
|  | 4,5          |
| <b>CO<sub>2</sub></b>                                                                 |              |
|  | *            |

### UT/FK/GS/V

- Umluft-Thekenluftkühler – Freikühler – Gewerbeschränk- und Vitrinenluftkühler.
- Return air counter coolers – remote air coolers – air coolers for furniture and display cabinets.
- Evaporadores de convección – refrigeración independiente – Evaporadores para armarios de refrigeración y vitrinas.



|                                                                                       |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>kW</b>                                                                             | 0,1–2,9 kW |
|  | 4,5/7,0/10 |
| <b>CO<sub>2</sub></b>                                                                 |            |
|  | *          |

## AXIALLÜFTERVERFLÜSSIGER

AIR COOLED CONDENSERS DIRECT DRIVE | CONDENSADOR DE AIRE AXIAL

### KVN

- Luftgekühlter Verflüssiger mit geräuscharmen Axial-Ventilatoren.
- Air cooled condenser with silent axial fans.
- Condensador de aire con ventiladores muy silenciosos.



|           |             |
|-----------|-------------|
| <b>kW</b> | 2,4–27,7 kW |
|           | 1–3         |
|           | 400 mm      |
|           | 3,0         |
| <b>EC</b> | *           |

## LUFTGEKÜHLTE VERFLÜSSIGER/RÜCKKÜHLER

AIR COOLED CONDENSERS/DRY COOLERS | CONDENSADORES DE AIRE/AERO-ENFRIADORES

- Vielfältiges Angebot an Typen und Bauformen.
- Beste Energieeffizienzklassen.
- Diverse range of types.
- Best energy efficiency classes.
- Multitud de modelos en cada tipo.
- La mejor clase de eficiencia energética.



|           |                                    |
|-----------|------------------------------------|
| <b>kW</b> | 5–1340 kW                          |
|           | 1–14                               |
|           | 350/450/500/<br>630/800/<br>910 mm |
|           | 2,1                                |
| <b>EC</b> | *                                  |

## KLIMATRUHEN

FAN COIL UNITS | CLIMATIZADORES

### HKN/D

- Komfortable, geräuscharme Klimageräte zur Klimatisierung von Büros, Praxen, Kanzleien, Hotels etc.
- Comfortable, silent fan coils for airconditioning of bureaus, stations, hotels, etc.
- Confortable, nivel sonoro muy bajo adecuado para oficinas, consultorios, administraciones, hoteles, etc.



|           |             |
|-----------|-------------|
| <b>kW</b> | 1,1–15,6 kW |
|           | 1–5         |
|           | 2,4         |
| <b>EC</b> | *           |

## WÄRMEPUMPENVERDAMPFER

EVAPORATORS FOR HEAT PUMPS | EVAPORADORES APLICACIÓN BOMBA DE CALOR

### WPV

- Splitverdampfer für Außenaufstellung mit energiesparenden, leisen EC-Ventilatoren.
- Split evaporator for outdoor installation with energy-saving and quiet EC-fans.
- Evaporador reversible para bomba de calor, con motor de bajo consumo de energía.



|           |           |
|-----------|-----------|
| <b>kW</b> | 2,5–30 kW |
|           | 1–3       |
|           | 500 mm    |
|           | 4,0       |
| <b>EC</b> |           |



# WÄRMEAUSTAUSCHER

HEAT EXCHANGER

## LE/LK LUFT**ERHITZER** LUFT**KÜHLER**

Baumusterprüfung  
Rohrsystem 3/7; 4/8



für KV-Systeme

- Roller Wärmeaustauscher mit glatten und dicken Lamellen sind optimiert für hohe Leistungen bei minimalem luftseitigem Druckabfall.
- Lufterhitzer – Luftkühler – Verflüssiger – Direktverdampfer zur Wärmerückgewinnung in hocheffizienten Kreislaufverbundsystemen (KVS).
- Roller heat exchangers with thick and smooth fins are optimised for high capacity with minimum air pressure drop.
- Air heater – air cooler – condenser – evaporator for heat recovery in high efficient circuit compound system.
- Las baterías Roller con aletas lisas y gran espesor son óptimas para altas potencias con mínimas pérdidas de carga.
- Las baterías para agua, condensadores, baterías de expansión directa están construidas con sistemas de tubos muy eficientes.



### QUALITÄT

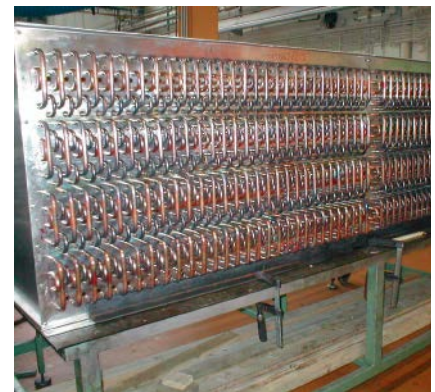
- Die Fertigung der Roller-WAT stützt sich auf ein nach DIN EN ISO 9001 zertifiziertes und organisiertes System.

### QUALITY

- The production system of Roller heat exchangers and the organisation system are certified according to DIN EN ISO 9001.

### CALIDAD

- La fabricación de Roller y la organización están certificados según la norma DIN EN ISO 9001.



WALTER  
**Roller**  
GERMANY

Walter Roller GmbH & Co.  
Fabrik für Kälte- und  
Klimageräte  
Lindenstraße 27–31  
70839 Gerlingen  
Postfach 100330  
70828 Gerlingen  
Deutschland  
Telefon +49 (0) 71 56 20 01-0  
Telefax +49 (0) 71 56 20 01-26  
E-Mail [info@walterroller.de](mailto:info@walterroller.de)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)

Walter Roller GmbH & Co.  
Manufacturer of refrigeration and  
airconditioning equipment  
Lindenstrasse 27–31  
70839 Gerlingen  
P.O. Box 100330  
70828 Gerlingen  
Germany  
Telephone +49 71 56 20 01-0  
Telefax +49 71 56 20 01-26  
e-mail [info@walterroller.de](mailto:info@walterroller.de)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)

Walter Roller GmbH & Co.  
Fábrica de aparatos frigoríficos  
y de climatización  
Lindenstrasse 27–31  
70839 Gerlingen  
A. de correos 100330  
70828 Gerlingen  
Alemania  
Teléfono +49 71 56 20 01-0  
Telefax +49 71 56 20 01-26  
e-mail [info@walterroller.de](mailto:info@walterroller.de)  
[www.WalterRoller.de](http://www.WalterRoller.de)



Technische Änderungen und  
Verbesserungen vorbehalten.

Subject to technical alterations  
and improvements.

Reservados los derechos de  
cambio por mejoras técnicas.